UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVARIANA, Publicación bimestral. Medellín, febrero-marzo 1945, Vol. XI, Nro. 39. Págs. 177-194.

AUGUSTO MALARET, *Los americanismos a través de los siglos.*

Los cronistas de Indias recogieron en sus obras una inmensa cantidad de voces americanas que hoy constituyen preciosa fuente de información para quienes se interesan por la influencia de las hablas aborígenes en el idioma castellano. La fauna y la flora del Nuevo Mundo no menos que los usos y costumbres típicos y los numerosos objetos de fabricación criolla enriquecieron el lenguaje de los conquistadores peninsulares. No solo el léxico de la vieja Castilla se incrementó con los hallazgos de nuevas tierras, hombres y cosas, sino que hasta la morfología recibió alteraciones importantes en su encuentro con los rudos idiomas indígenas. Esto se comprueba con las abundantes formaciones de colectivos, plurales, diminutivos etc., hechas sobre base americana (cacaotal, maizal, cacicazgo, caneyes, condores, etc.).

El presente glosario de americanismos, hecho con el método y rigor que son característicos del autor, recoge, en forma por demás sintética, 373 casos hallados en las citadas crónicas de Indias, de autores como Juan de Castellanos, Agustín de Zárate, Cieza de León, Garcilaso de la Vega, Bernal Díaz del Castillo y otros. No sólo son palabras cuyo significado y uso autorizan los escritores nombrados, sino cuya vida actual, con el deslinde preciso de la nación en que se conservan, se nos dan como base de ulteriores investigaciones lingüísticas.

R. T. Q.

REVUE DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA. Ottawa, julio-setiembre 1945, Vol. 15, Nº 3. Págs. 334-359.

THOMAS GREENWOOD, *L'aurore de l'humanisme en France et le renouveau platonicien.*

El Renacimiento italiano, sobre todo por el resplandor de las formas externas, atrae a los artistas y letrados franceses que quieren llevar a su patria todo ese gran florecimiento de la cultura. El ambiente ha sido preparado en la nación gala por algunos humanistas, como Guillaume Budé, y esto explica la rápida difusión que allí alcanza. Las guerras de Italia estrecharon los lazos, así como la obra de los impresores, sobre todo los que favorecían los trabajos de los helenistas. El mecenismo de Francisco I acaba de quebrantar las resistencias (*graecum est, non legitur*) y pronto los cronistas de la corte forman una brillante nómina de escritores entre los que está en uso corriente la

THESAURUS. Tomo I. Núm. 2 (1945). R. T. Q., reseña a «Augusto MALARET. Los ...
Centro Virtual Cervantes